



花仙子拼音读物系列

海天出版社

①

中国民间 掌故精选

李祥荪 陶仁煦 编著
李金陵 注音



HUA XIAN ZI PIN YIN

中国民间掌故精选

(一)

李祥荪 陶仁煦 编著

李金陵 注音

海天出版社



图书在版编目(CIP)数据

中国民间掌故精选拼音读本(1~4)/李金陵等编著.

- 深圳:海天出版社,2000.1

(花仙子拼音读物系列)

ISBN 7-80654-045-8

I.中… II.①李… III.汉语拼音-语言读物 IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 28211 号

海天出版社出版发行

(深圳市彩田南路海天大厦 518026)

<http://www.htph.com>

责任编辑:杨宏英 封面设计:王晓珊

责任技编:卢志贵

深圳希望印务有限公司印刷 海天出版社经销

2000年1月第1版 2000年7月第2次印刷

开本:850mm×1168mm 1/32 印张:35.5

字数:400千 印数:6001-12000册

定价:(共4册)42.00元

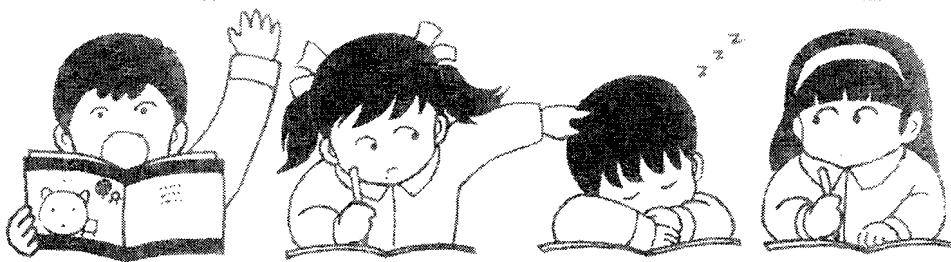
海天版图书版权所有,侵权必究。

海天版图书凡有印装质量问题,请随时向承印厂调换。

目 录(一)

常言老话

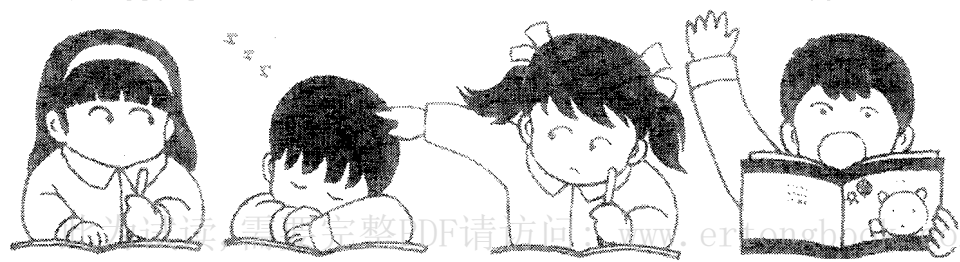
1. 开后门	1
2. 炒鱿鱼	4
3. 马虎	7
4. 解手	12
5. 一块肉	14
6. 老佛爷	16
7. 不中用	19
8. 将够本	22
9. 马后炮	25
10. 三宝殿	28
11. 鬼门关	30
12. 刮地皮	32
13. 三不知	34
14. 一窝蜂	37
15. 跌份儿	40



16. 摆架子	44
17. 不识数	47
18. 老皇历	50
19. 三把火	52
20. 子弟兵	54
21. 明星	56
22. 傻瓜	58
23. 拍马	61

五光十色

24. 过年	63
25. 清明节	67
26. 舞狮子	70
27. 涮羊肉	73
28. 大杂烩	79
29. 醋	82
30. 鸳鸯	85
31. 牵红线	88
32. 婚姻	91
33. 驸马	94
34. 结发	97
35. 元旦	99



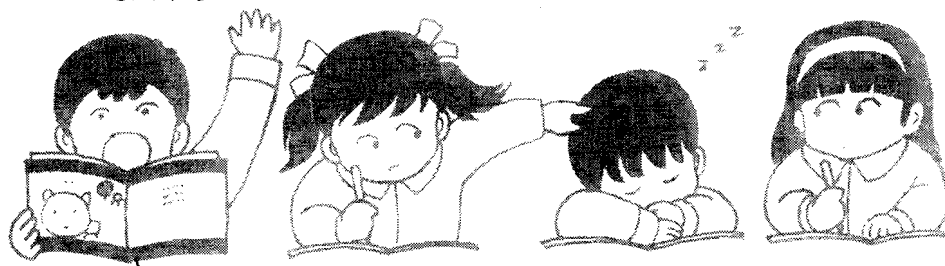
36. 风筝	101
37. 榨菜	103
38. 面条	106
39. 口条	110

古今珍闻

40. 推敲	112
41. 方寸	117
42. 足下	119
43. 锦标	125
44. 谈天	129
45. 空城记	131
46. 孺子牛	135
47. 中山狼	139
48. 弄潮儿	144
49. 黄梁梦	150
50. 想当然	153
51. 洗耳	158

来龙去脉

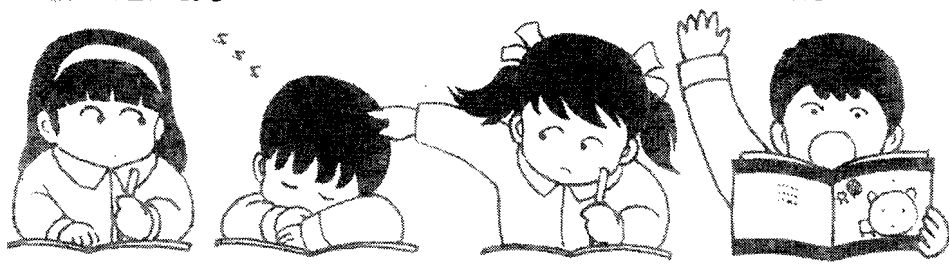
52. 耿直	161	3
--------------	-----	---



53. 长舌妇	164
54. 就木	167
55. 入门	170
56. 蝉联	172
57. 私塾	174
58. 师范	177
59. 书香	180
60. 小康	183
61. 大手笔	186
62. 生花笔	188
63. 尾声	191
64. 五车八斗	194

谈古论今

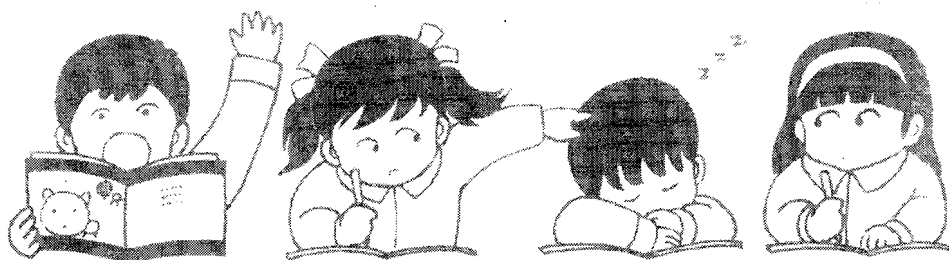
65. 长城	196
66. 中国	199
67. 支那	203
68. 唐人	207
69. 社稷	210
70. 华夏、海内	212
71. 和尚	215
72. 大夫	218



73. 公主	221
74. 知县	225
75. 儿皇帝	228

五花八门

76. 筷子	231
77. 椅子	235
78. 扇子	238
79. 象棋	242
80. 百家姓	245
81. 三皇五帝	248
82. 三教九流	250
83. 三令五申	252
84. 三山五岳	253
85. 三宫六院	254
86. 三老四少	256
87. 三姑六婆	257
88. 三长两短	258





KAI HOU MEN 开后门

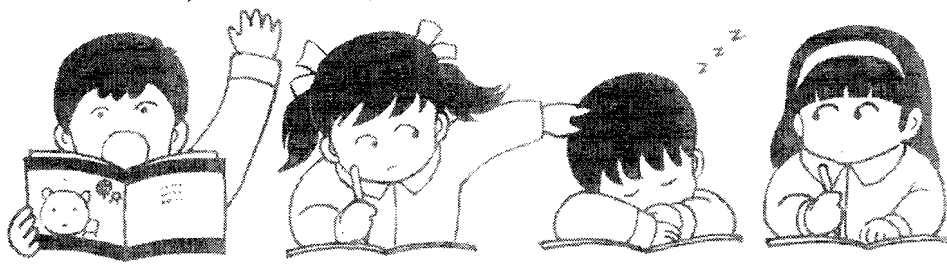


“Kāi hòu mén” zhè ge cí zài dāng jīn hěn liú xíng,
“开后门”这个词在 当 今 很 流 行,
bù lùn dà rén xiǎo hái dōu zhī dao tā de hán yì : tōng
不 论 大 人 小 孩 都 知 道 它 的 含 意 : 通
guò bù zhèng dāng de mén lù qù bàn zì jǐ xiǎng bàn
过 不 正 当 的 门 路 去 办 自 己 想 办
ér wèi bàn chéng de shì.
而 未 办 成 的 事。

Zhè ge cí zuì zǎo shì shén me shí hòu chū xiàn de?
这个词最早是什么时候出现的?

Qīng cháo mò nián, yǒu yī wèi dà xué shì míng jiào
清 朝 末 年, 有 一 位 大 学 士 名 叫
Xú tóng, sī xiǎng fēi cháng wán gù bǎo shǒu, tā duì
徐 桐, 思 想 非 常 顽 固 保 守, 他 对
chuán rù wǒ guó de xī yáng wén huà fēi cháng fǎn
传 入 我 国 的 西 洋 文 化 非 常 反
gǎn, cǎi qǔ dí shì de tài dù.
感, 采 取 敌 视 的 态 度。

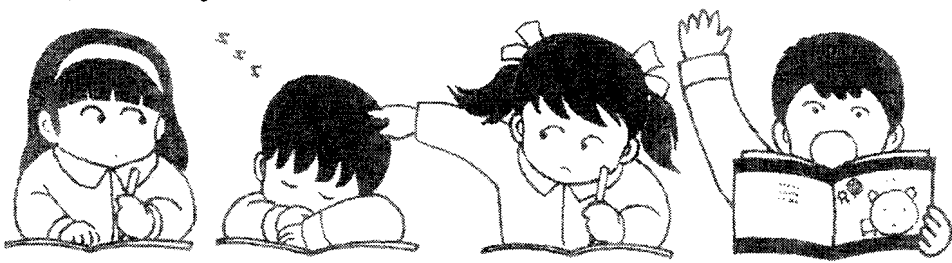
Tā jiā zhù zài Běi jīng qián mén de dōng jiāo mín
他 家 住 在 北 京 前 门 的 东 交 民
xiàng, tā huā qián zài zhè lǐ mǎi le hěn dà yī kuài dì
巷, 他 花 钱 在 这 里 买 了 很 大 一 块 地



pí, bìng jiàn zào le yī zuò fēi cháng háo huá de zhù
皮, 并建造了一座非常豪华的住
zhái. yīn wèi zhè lǐ shí fēn kōng kuàng, tā jiā de lóu
宅。因为这里十分空旷, 他家的楼
fáng jī hū gū lì yú tián yě zhī zhōng.
房几乎孤立于田野之中。

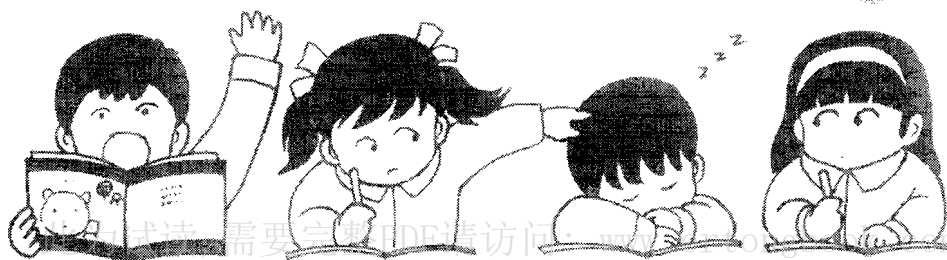
Bù jiǔ, Qīng zhèng fǔ jiāng zhè yī dài pì wéi wài
不久, 清政府将这一带辟为外
guó shǐ guǎn qū, gè guó zhù huá shǐ jié gòng tóng shāng
国使馆区, 各国驻华使节共同商
liang xiū le yī tiáo kuān kuān de mǎ lù, zhè tiáo mǎ lù
量修了一条宽宽的马路, 这条马路
qià hǎo jīng guò xú dà rén de dà mén kǒu.
恰好经过徐大人的大门口。

Cóng cǐ, mǎ lù shàng wài guó qì chē jí xíng rén
从此, 马路上外国汽车及行人
lái lái wǎng wǎng, xú tóng sī háo yě kàn bu guàn, tā
来来往往, 徐桐丝毫也看不惯, 他
xīn lǐ tǎo yàn, què yòu bù gǎn rě yáng rén, gèng gǎi
心里讨厌, 却又不敢惹洋人, 更改
biàn bù liǎo yǎn qián de xiàn shí, yú shì, tā cǎi qǔ le
变不了眼前的现实, 于是, 他采取了
yǎn bù jiàn xīn bù fán de bàn fǎ, jiāng dà mén yòng
眼不见心不烦的办法, 将大门用
zhuān tóu qì qǐ lái, zài wū hòu miàn zài kāi yī ge mén
砖头砌起来, 在屋后面再开一个门
chū rù.
出入。



Zhè shì chuán kāi hòu, dà jiā biàn hù xiāng zhuǎn
这 事 传 开 后, 大 家 便 互 相 转
gào: “xú lǎo tóu kāi le ge hòu mén la!”
告: “徐老头儿开了个后门啦!”

Dāng nián de “kāi hòu mén” shì cháo xiào Xú tóng
当 年 的 “开 后 门” 是 嘲 笑 徐 桐
de bǎo shǒu fēng bì, ér jīn tiān de “kāi hòu mén” què shì
的 保 守 封 闭, 而 今 天 的 “开 后 门” 却 是
lìng yī céng yì sī le.
另 一 层 意 思 了。





CHAO YOU YU 炒 鱿 鱼

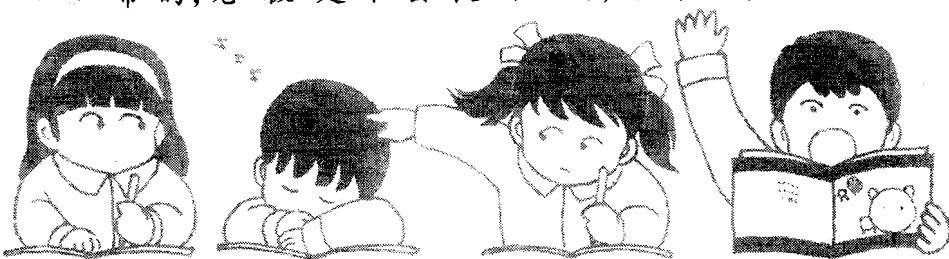


“Chǎo yóu yú” zhè ge cí , shì xíng róng gōng zuò
“炒鱿鱼”这个词,是形容工作

bèi cí tuì 、 jiě gù 、 shèn zhì kāi chú , yào gǎo qīng zhè ge
被辞退、解雇、甚至开除,要搞清楚这个
yì si , wǒ men hái déi cóng jiù shè huì jiǎng qǐ .
意思,我们还得从旧社会讲起。

Nà ge shí dài , bèi jiě gù de rén shì méi yǒu rèn hé
那个时代,被解雇的人是没有任何
dì fāng kě yǐ shēn sù de , yī tīng dào lǎo bǎn de tōng
地方可以申诉的,一听到老板的通
zhī , biàn zhǐ hǎo juǎn qǐ pū gài zǒu rén .
知,便只好卷起铺盖走人。

Suǒ yǐ bèi jiě gù de rén , duì kāi chú hé jiě gù zhè
所以被解雇的人,对开除和解雇这
lèi cí shí fēn mǐn gǎn shèn zhì kǒng jù , jué dé tā tài cì
类词十分敏感甚至恐惧,觉得它太刺
ěr , yú shì yǒu xiē rén biàn yòng “juǎn pū gài” lái dài tì .
耳,于是有些人便用“卷铺盖”来代替。
yīn wèi nà shí hòu bèi gù yòng rén de bèi rù dōu shì zì
因为那时候被雇用人的被褥都是自
dài de , lǎo bǎn shì bù huì tí gōng de , lí kāi shí , dāng
带的,老板是不会提供的,离开时,当

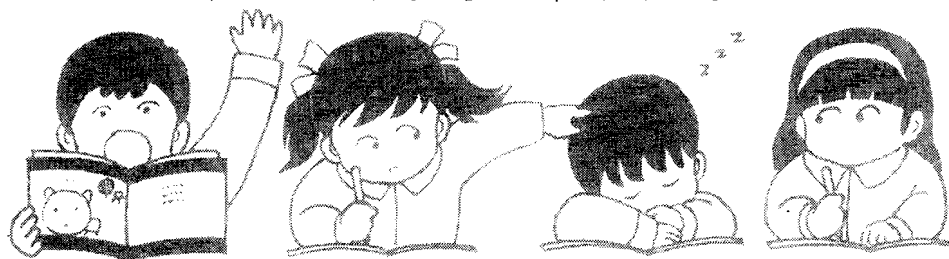


rán yào juǎn qǐ zì jǐ de pū gāi le .
然 要 卷 起 自 己 的 铺 盖 了。

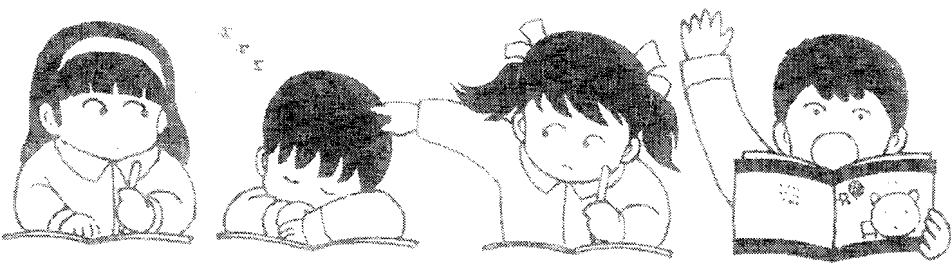
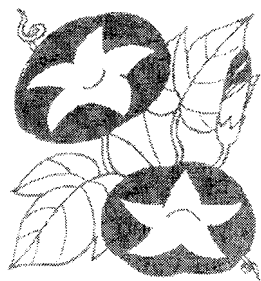
Bù zhī shén me shí hòu kāi shǐ , rén men hū rán cóng
不 知 什 么 时 候 开 始 , 人 们 忽 然 从
“chǎo yóu yú” zhè dào cài zhōng fā xiàn , zài pēng chǎo
“炒 鱿 鱼” 这 道 菜 中 发 现 , 在 烹 炒
yóu yú shí , měi kuài yú piàn dōu yóu píng zhí de xíng
鱿 鱼 时 , 每 块 鱼 片 都 由 平 直 的 形
zhuàng , màn màn juǎn qǐ lái chéng wéi yuán tóng
状 , 慢 慢 卷 起 来 成 为 圆 筒
zhuàng , zhè hé juǎn qǐ de pū gāi wài xíng chà bu duō ,
状 , 这 和 卷 起 的 铺 盖 外 形 差 不 多 ,
ér qiě juǎn de guò chéng yě hěn xiāng xiàng .
而 且 卷 的 过 程 也 很 相 像 。

Rén men yóu cǐ chǎn shēng le lián xiǎng , jiù yòng
人 们 由 此 产 生 了 联 想 , 就 用
“chǎo yóu yú” dài tì “juǎn pū gāi” , yě jiù shì biǎo shì
“炒 鱿 鱼” 代 替 “卷 铺 盖” , 也 就 是 表 示
bèi jiě gù hé kāi chú de yì sī .
被 解 雇 和 开 除 的 意 思 。

Zhè ge shuō fǎ yán yòng zhì jīn . dàn shì zài xiàn jīn
这 个 说 法 延 用 至 今 。 但 是 在 现 今
shè huì lǎo bǎn yào qīng yì de chǎo bié rén de yóu yú
社 会 老 板 要 轻 易 地 炒 别 人 的 鱿 鱼
jiù bù nà me jiǎn dān hé suí biàn la , yīn wéi zhí gōng
就 不 那 么 简 单 和 随 便 啦 , yīn wéi zhí gōng
gōng zuò de quán lì shì shòu fǎ lǜ bǎo hù de .
工 作 的 权 利 是 受 法 律 保 护 的 。



Xiàn rú jīn, “chǎo yóu yú” chú le bèi cí tuì yì sī
现 如 今, “炒 鱿 鱼” 除 了 被 辞 退 意 思
wài, yě yǒu de shì gè rén yīn wéi bù xiǎng zài yuán dān
外, 也 有 的 是 个 人 因 为 不 想 在 原 单
wèi gàn le ér tí chū cí zhí de, zhè shí nǐ jiù huì tīng
位 干 了 而 提 出 辞 职 的, 这 时 你 就 会 听
dào “wǒ chǎo le lǎo bǎn yóu yú la”!
到 “我 炒 了 老 板 鱿 鱼 啦”!





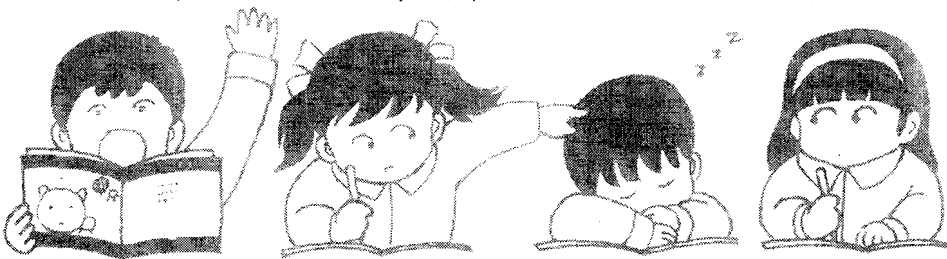
MA HU 马 虎



Chuán shuō zài Sòng cháo de dōng jīng chéng lǐ ,
传 说 在 宋 朝 的 东 京 城 里 ,
yǒu wèi huà jiā yǐ huà hǔ chū le míng . yǒu yī tiān , tā
有 位 画 家 以 画 虎 出 了 名 。 有 一 天 , 他
gāng gāng huà wán yī zhī zhāng zuǐ áng shǒu de hǔ
刚 刚 画 完 一 只 张 嘴 昂 首 的 虎
tóu , zhè shí tā de yī wèi péng you jìn mén lái .
头 , 这 时 他 的 一 位 朋 友 进 门 来 。

Péng you kāi kǒu dào : “ wèi , lǎo xiōng , nǐ gěi wǒ
朋 友 开 口 道 : “ 喂 , 老 兄 , 你 给 我
huà yī zhāng mǎ zěn yàng ? ”
画 一 张 马 怎 样 ? ”

Zhè wèi huà jiā duì huà mǎ bìng bù tài jīng tōng ,
这 位 画 家 对 画 马 并 不 太 精 通 ,
píng shí guān chá de shǎo , zì jué huà bu hǎo , dàn shì ,
平 时 观 察 得 少 , 自 觉 画 不 好 , 但 是 ,
péng you jì rán lái qiú tā huà mǎ , tā yě shèng qíng
朋 友 既 然 来 求 他 画 马 , 他 也 盛 情
nán què , yú shì tí qǐ bǐ , zài gāng huà hǎo de hǔ tóu xià
难 却 , 于 是 提 起 笔 , 在 刚 画 好 的 虎 头 下
mian , huà le ge mǎ shēn zi , jiāng zhè fú huà jiāo gěi le
面 , 画 了 个 马 身 子 , 将 这 幅 画 交 给 了



yào huà de péng you.

要画的朋友。

Zhè wèi péng you yī kàn, qí guài de wèn:

这位朋友一看,奇怪地问:

“Nǐ zhè huà de shì mǎ hái shì hǔ ne?”

“你这画的是马还是虎呢?”

Huà jiā piě le piě zuǐ shuō dào:

画家撇了撇嘴说道:

“Guǎn tā shì shén me, nǐ jiāng jiù zhe ba!”

“管它是什么,你将就着吧!”

Huà jiā de péng you tīng le tā zhè huà, bù gāo

画家的朋友听了他这话,不高

xìng de zǒu le.

兴地走了。

Shì hòu, huà jiā bǎ zhè fú sì bù xiàng de huà, tiē

事后,画家把这幅四不像的画,贴

zài zì jiā qiáng shàng.

在自家墙上。

Tā de dà ér zi huí jiā hòu, kàn jiàn zhè fú huà, jué

他的大儿子回家后,看见这幅画,觉

dé hěn hǎo wán, biàn wèn tā: “bà ba, nǐ huà de shì

得很好玩,便问他:“爸爸,你画的是

shén me ya?”

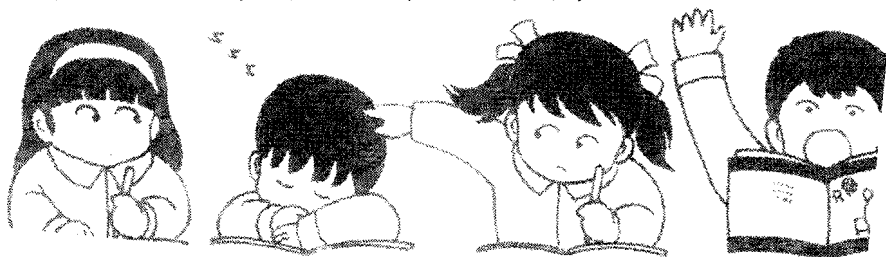
什么呀?”

Huà jiā màn bù jīng xīn de dá dào: “shì mǎ.”

画家漫不经心地答道:“是马。”

Huà jiā de èr ér zi huí dào jiā, yě wèn tā huà de

画家的二儿子回到家,也问他画的



shì shén me, huà jiā yòu suí kǒu huí dá shuō shì hǔ.
是 什 么, 画 家 又 随 口 回 答 说 是 虎。

Huà jiā de zhè liǎng ge ér zǐ jì méi jiàn guò hǔ,
画 家 的 这 两 个 儿 子 既 没 见 过 虎,
yě méi jiàn guò mǎ, tā men duì fù qīn de huí dá, gè zì
也 没 见 过 马, 他 们 对 父 亲 的 回 答, 各 自
xìn yǐ wéi zhēn.
信 以 为 真。

yǒu yī tiān, huà jiā de dà ér zǐ, dú zì yī rén
有 一 天, 画 家 的 大 儿 子, 独 自 一 人
shàng shān wán shuǎ, zhèng hǎo pèng dào yī tóu lǎo
上 山 玩 耍, 正 好 碰 到 一 头 老
hǔ, tā yǐ wéi shì mǎ, tā tīng shuō mǎ néng qí, biàn
虎, 他 以 为 是 马, 他 听 说 马 能 骑, 便
shēn shǒu xiǎng zhuā zhù tā qí zhe huí jiā, jié guǒ bèi
伸 手 想 抓 住 它 骑 着 回 家, 结 果 被
hǔ chī diào le.
虎 吃 掉 了。

Yě qiǎo, zài tóng yī tiān, huà jiā de èr ér zǐ wài
也 巧, 在 同 一 天, 画 家 的 二 儿 子 外
chū pèng dào yī pǐ mǎ, tā yǐ wéi shì lǎo hǔ, tā tīng
出 碰 到 一 匹 马, 他 以 为 是 老 虎, 他 听
shuō guò lǎo hǔ néng chī rén, biàn gǎn máng bá chū
说 过 老 虎 能 吃 人, 便 赶 忙 拔 出
jiàn, zhāng qǐ gōng, jiāng zhè pǐ mǎ shè sǐ le.
箭, 张 起 弓, 将 这 匹 马 射 死 了。

Zhè yī tiān, huà jiā de jiā lǐ, tóng shí chū le zhè
这 一 天, 画 家 的 家 里, 同 时 出 了 这

9

